加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
165 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

新到
珠江荔枝 生晒菜干
珠江苦瓜 厦門米粉
珠江蓮藕 厦門瀨粉
珠江鯪魚 江門扎粉
豆豉鯪魚 江門河粉
天壇波蘿 上海年糕

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C
電話 684-1754
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁祺
LRONG KEE
630 ALEXANDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
（承接土木大小工程）
究極地道，內外面格，新屋重修，改換屋頂他瓦天窗扶正傾斜屋脚，修理水掘雪批磚造樓圍玻璃屋地板等工程，經驗豐富，價錢老實，信譽高超，例屋相迎。
電話：市力山打街六三〇 電話：二五四·三七〇六
夜間電話：式五四·壹式〇三

侍天屠龍記 第二十七回 玄冥神掌 【三一四】 金庸著

當世自無其匹，但他老人家究已百歲高齡，氣血就衰，可別禍不單行，再出岔子，」三人戰戰兢兢的守候在旁，過了約摸半個時辰，只見張三丰臉上隱隱現出一層綠氣，十根手指尖微微顫動，他睜開眼來，說道：「蓮舟，你來接替，一到支持不住，便交給張松溪，千萬不可勉强，」俞蓮舟解開長袍，將無忌抱在懷裏，肌膚相貼之際，不禁打了個冷震，便似懷中抱了一塊寒冰相似，忙道：「七弟，你叫人去生幾盆炭火，越旺越好，」不久炭火點起，俞蓮舟却兀自冷得難以忍耐，小腹中的純陽之氣，竟是極難凝聚，才知那一玄冥神掌」的威力，實是非同小可。

張三丰坐在一旁，慢慢以眞氣通定三關鼓盪丹田中的「氤氳紫氣」，將吸入自己體內的寒毒一絲一絲的化掉，待得他將寒毒化盡，站起身來時，只見已是莫聲谷將無忌抱在懷裏，俞蓮舟和張松溪各人坐在一旁，垂帘入定，化除體內的寒毒，不久莫聲谷便已支持不住，命道僮去請宋遠橋和殷利亨來接替。

這等以內力療傷，功力深淺，立時顯示出來，絲毫假借不得，莫聲谷只不過支持到一盞熱茶的時分，宋遠橋却可支持到兩柱香，殷利亨將無忌一抱入懷，立時大叫一聲，全身打戰，張三丰驚道：「把孩子給我，你坐在一旁凝神調息，不可心有他念，」原來殷利亨心傷五哥慘死，一直昏昏沉沉，神不守舍，直到神寧定之後，才將無忌抱回。

如此六人輪流，三日三夜之內，勞碌不堪，好在無忌體中寒毒漸解，每人支持的時候逐步延長，到第四日上，六人才得偷出餘暇，稍一合眼入睡，自第八日起，每人分別助他療傷兩個時辰，各人方得慢慢修補損耗的功力。

初時無忌大有進展，體寒日減，神智日復，漸可稍進飲食，衆人只道他這條小性命是救回來了，豈知至三十六日上，俞蓮舟陡然發覺，不論自己如何催動內力，無忌身上的寒毒已是一絲也吸不出來，可是他明明身子冰涼，臉上綠氣未褪，俞蓮舟還道自己功力不濟，當即跟師父說了，張三丰一試。

公證人 通日書 遺囑 及辦理各種文件 代理責業買賣
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
301 Main St.
電話 MU. 1-6513
最新機械銀行式樓面御寒
打齒隔油正門入可來

新到 A.B.C. 圓頭長筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大桃紅襪片，歡迎購取，目錄即備待贈
公司 寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7667

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟
靈籤打卦東七百零十九號門辦歡迎各界善男信女光臨參詢有求必應或外埠來信求義代辦神求參詳解答
電話 255-6874 司理人黃植姓啓
710 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

李偉運輸公司
專運送衆辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大機房代客存貯。
日間電話：684-2141 晚電話：254-3062

周名紹 會計辦事處
（周德光信託公司內）
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四停市一天

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計按裝
具政府牌照
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、式七八五

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B. C.
唐師上菜 興味素鮮 地方雅緻 招呼妥當 大鍋小菜 隨時應命 優飽光顧 格外歡迎

廣珍 首飾鐘錶
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

麵大華
電話 MU 4-3634
專配西藥化粧香品
各種補丸
冲涼啡林
文房用具
書報雜誌
優飽光顧
格外歡迎
經理黃永衍

KID KONG SILK CO
27 PENDER STE 兒童絲織品公司 VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
專辦大宗中國絲，蘇杭雜貨及男女晨袍，各種婦女絲髮白色綉花衫頭，各色拖鞋應有盡有

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化櫥
優飽光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註册
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八、五一八九

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢俬
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三 六八七、四〇九四

誌里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務，快捷可靠。
電話：八七式、壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

Sunbeam White Enriched
新鮮麵麭
新鮮味鮮

强華公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-3821
經營及修理各名廠收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意

榮腊味專家
榮腊精製腊味
味腊批發全球
製腊自印標
造腊多家選多
廠腊
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 式五四一七式四〇

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
承接木工髹水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，優飽光顧
請打電話：253-6544
地址：壹壹六佐治街東

驗眼兼配眼鏡
專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
年十美達醫行
Tosic Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切意外保險，如船舶及貨物，公司，房屋，人壽保險，船舶等及貨運保險，不動產抵押，及其他滿意證券之損失，如保國此間貨運物件，本行備有保險條保存，如不值收租金七元五毛
華務部司理：馬錦華啓
臨近加拿大在港機場五五七五
臨近美民在港機場六〇五五
港幣國幣壹百元十七元七毛

德深公司
1-2½-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當

驗眼配眼鏡專家
權愛周
精製各種遠時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務優飽
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號